

TIPS

POLICE D'ASSURANCE VOYAGE

ANNULATION ET

INTERRUPTION DE VOYAGE

AVANT DE PARTIR

Prenez le temps de lire **vosre police** et d'identifier toute **vosre** couverture. Prêtez une attention particulière aux mots en caractères gras. Ils ont un sens spécifique qui est expliqué dans la section Définitions à la page 31 de cette **police**. Si **vous** avez des questions, contactez **vosre** agent.

Cette **police** couvre seulement les situations, évènements et pertes spécifiques mentionnés dans ce document et seulement selon les conditions que **nous** énonçons.

Ne manquez pas de vérifier sur **vosre confirmation de police** les indemnités, couvertures et limites de **vosre police**.

Cette **police** est secondaire à toute autre source de couverture. Les indemnités payables selon cette **police** sont l'excédent de toute autre couverture que **vous** pourriez avoir avec une autre compagnie d'assurance ou autre source de recouvrement.

DROIT D'EXAMEN DE 10 JOURS

Vous pouvez annuler cette **police** dans les 10 jours de l'achat et **vous** faire rembourser au complet si **vosre voyage assuré** n'a pas commencé et qu'aucune réclamation n'est en cours.

AVIS IMPORTANT

- L'assurance voyage est conçue pour couvrir les pertes découlant de circonstances soudaines et imprévisibles. Il est important de lire **vosre police** et de la comprendre avant de voyager puisque **vosre** couverture est soumise à certaines limitations, conditions et exclusions.
- Les exclusions des **conditions préexistantes** peuvent s'appliquer aux **conditions médicales** et/ou aux symptômes qui existaient avant **vosre**

voyage assuré. Consultez la page 3 pour vérifier comment cela s'applique à **vosre police** et se rapporte à **vosre date de départ**, date d'achat ou **date d'effet**.

- En cas de **blessure** ou **maladie**, les antécédents médicaux peuvent être examinés lorsqu'un sinistre est déclaré.
- Cette **police** fournit un service d'assistance en voyage et il faut notifier le **service d'assistance d'urgence** avant d'être **traité**. Les indemnités de cette **police** sont limitées si **vous** ne contactez pas le service d'assistance dans le délai précisé.

TABLE DES MATIÈRES

Exigences d'admissibilité	Page 2
Renseignements importants sur les conditions préexistantes	Page 3
Tableau des indemnités maximales	Page 5
Période de couverture	Page 5
Assistance en voyage	Page 8
Annulation de voyage et Interruption de voyage	Page 9
Retard de voyage	Page 20
Exclusions de la police	Page 23
Dispositions générales de la police	Page 27
Définitions	Page 31
Renseignements sur les réclamations	Page 37
Droit à la vie privée	Page 39

EXIGENCES D'ADMISSIBILITÉ

Si **vous** ne satisfaites pas aux exigences et conditions indiquées plus bas, **vosre** assurance est nulle et la responsabilité de la **compagnie** est limitée au remboursement de la prime payée :

- **Vous** ne devez pas souffrir d'une **condition médicale** qui, avant **vosre date d'effet**, a incité un **médecin** à **vous** déconseiller de voyager.
- **Vous** ne devez pas avoir reçu un diagnostic de **maladie terminale** avant **vosre date d'effet**.
- Toute personne de plus de 69 ans à la **date d'effet** ne doit pas habiter une maison de retraite, de soins infirmiers ou de convalescence, une résidence-services ou un centre de soins palliatifs ou de

réadaptation où on **vous** aide chaque jour avec la mobilité ou les médicaments. N'incluez pas un séjour unique et temporaire de 6 semaines ou moins dans un centre de réadaptation pendant les 12 mois qui précèdent **votre date de départ**.

- Il faut acheter la **police** avant **votre date de départ**.
- La durée maximale du **voyage assuré** est de 365 jours.
- Un enfant né pendant le **voyage assuré** n'a pas droit à la couverture de cette **police**.
- Pour les personnes âgées de 69 ans ou moins, si la valeur du **voyage assuré** dépasse 25 000 \$, **vous** devez remplir un Questionnaire d'admissibilité à l'assurance TIPS.
- Pour les personnes âgées de 70 ans et plus, si la valeur du **voyage assuré** dépasse 15 000 \$, **vous** devez remplir un Questionnaire d'admissibilité à l'assurance TIPS.
- Si **vous** devez remplir un Questionnaire d'admissibilité à l'assurance TIPS et que **vous** n'êtes pas admissible selon les exigences du Questionnaire d'admissibilité à l'assurance TIPS, **nous** déclarerons **votre** couverture nulle et sans effet dès le début et aucune indemnité ne sera payable selon cette **police**.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LES CONDITIONS PRÉEXISTANTES

Une **condition préexistante** est une **condition médicale**, autre qu'une **affection bénigne**, qui existe avant **votre date d'effet**. Il y a une couverture si la **condition préexistante** était **stable** pendant les périodes précisées dans le Tableau de stabilité plus bas :

TABLEAU DE STABILITÉ		
Âge	Période de stabilité	En comptant à rebours depuis la
Les indemnités d'Annulation de voyage - régimes de voyage unique		
0-59	60 jours	Date d'effet
60+	90 jours	
Les indemnités d'Interruption de voyage		
0-59	60 jours	Date de départ
60-74	90 jours	
75+	180 jours	

Si le coût de voyage excède 15 000 \$, les exclusions de la page 24 s'appliquent.

La couverture d'Annulation de voyage et les changements de santé

Avant **votre date de départ**, si on **vous** prescrit un **traitement** ou un changement de dose, fréquence ou type de médicaments qui fait en sorte que **votre condition médicale** n'est plus **stable**, il faut **nous** contacter immédiatement et demander que le changement soit pris en considération en **nous** présentant :

- a) les renseignements médicaux certifiés de **votre médecin** pour la ou les périodes précisées et le changement, comme stipulé plus haut;
- b) une autorisation signée qui **nous** permet d'accéder aux renseignements des **hôpitaux** et/ou professionnels médicaux;
- c) les copies des factures de voyage, la clause d'annulation du **fournisseur de voyage** concernant les coûts, frais et dépenses non remboursables et tout autre renseignement que **nous** jugeons nécessaire.

Le jour ouvrable qui suit la réception desdits renseignements, **nous vous** communiquerons **notre** réponse, soit :

- a) que **nous** accepterons ou rejetterons **votre** réclamation d'Annulation de voyage; ou

b) que **nous** renoncerons au changement de la **condition médicale** pour cette condition-là ou toute condition associée en cas de réclamation future selon **votre police**.

TABLEAU DES INDEMNITÉS MAXIMALES

SECTIONS D'INDEMNITÉ		INDEMNITÉ MAXIMALE
1	ASSISTANCE EN VOYAGE	COMPRIS
2	ANNULATION DE VOYAGE ET INTERRUPTION DE VOYAGE	
	ANNULATION DE VOYAGE	SOMME ASSURÉE
	INTERRUPTION DE VOYAGE PRÉPARATIFS SUR TERRE	SOMME ASSURÉE
	INTERRUPTION DE VOYAGE VOL DE RETOUR	SOMME ASSURÉE
	FAILLITE DE FOURNISSEUR	VOIR PAGE 11
	ACTE TERRORISTE	VOIR PAGE 16
	HÉBERGEMENT ET REPAS	350 \$
3	RETARD DE VOYAGE	1 000 \$
	HÉBERGEMENT ET REPAS	350 \$
	ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX	1 000 \$

Somme assurée signifie le montant de couverture d'assurance que **vous** avez souscrit pour l'indemnité indiquée.

PÉRIODE DE COUVERTURE

Date d'effet – début de la couverture

Couverture	Date d'effet
Annulation de voyage	La date et l'heure où la prime requise est payée.
Interruption de voyage et Retard de voyage	Commence à la date de départ de votre voyage assuré .

NOTEZ : Si **vous** augmentez la **somme assurée** après la date d'achat de cette **police**, la **date d'effet** pour le montant augmenté quant aux indemnités

d'annulation de voyage est la date à laquelle la couverture est augmentée.

Fin de la couverture – Régime de voyage unique

Votre couverture prend fin lors du premier des évènements suivants :

1. La date et l'heure où **vous** annulez **votre** assurance avant le départ;
2. Le moment où **vous** annulez **votre voyage assuré**;
3. La **date d'expiration** de **votre police** telle qu'indiquée sur **votre confirmation de police**;
4. La date où **vous** retournez à **votre point de départ**.

Votre couverture ne prendra pas fin si **vous** retournez temporairement dans **votre** province ou territoire de résidence pour assister à des funérailles ou pour aller au chevet d'un **membre de la famille hospitalisé**. Dans un tel cas, **votre police** restera en vigueur jusqu'à **votre date d'expiration**, mais l'exclusion de **conditions préexistantes** s'appliquera à partir de **votre** nouvelle **date de départ** en continuant **votre voyage assuré**.

Prolongation automatique de la couverture

Votre assurance sera prolongée automatiquement au-delà de **votre date d'expiration** prévue indiquée sur **votre confirmation de police** dans les cas suivants :

1. Si un **transporteur public** de **votre** itinéraire est retardé ou **vous** êtes retardé en raison de circonstances hors de **votre** contrôle, la couverture sera prolongée jusqu'à 72 heures; ou
2. Si **vous**, **votre compagnon de voyage** ou un **membre de la famille** qui voyage avec **vous** êtes admis à l'**hôpital** à ou avant **votre date d'expiration**, la couverture sera prolongée pendant la durée du séjour à l'**hôpital** plus jusqu'à 5 jours après le congé de l'**hôpital** lorsque **vous** **vous** trouvez à l'extérieur de **votre** province ou territoire de résidence; ou
3. Si **vous**, **votre compagnon de voyage** ou un **membre de la famille** qui voyage avec **vous** ne pouvez pas voyager pour un motif médical qui ne

nécessite pas d'hospitalisation, mais qui est documenté par un **médecin** à **vos** destination, la couverture sera alors prolongée jusqu'à 3 jours.

Prolongation de la couverture après le départ

Si **vous** décidez de prolonger **vos** voyage assuré après le départ, contactez **vos** agent.

Nous prolongerons **vos** couverture selon cette **police** au-delà de **vos** date d'expiration si :

1. **Vous** n'avez pas entamé une réclamation selon la **police**;
2. **Vous** n'avez pas eu une **blesse** ou **maladie** y compris les symptômes d'une condition non diagnostiquée, ou subi un **traitement** médical pendant **vos** voyage assuré;
3. La couverture de cette **police** est en vigueur lors de **vos** demande de prolongation;
4. **Vous** payez toute prime additionnelle requise pour la période prolongée; et
5. La période de couverture totale de tout **voyage assuré** individuel, y compris la prolongation demandée, n'excèdera pas la période de couverture de **vos** régime d'assurance maladie gouvernemental ni le nombre maximal de jours du régime souscrit.

Dans tous les autres cas, il est possible de prolonger la couverture au-delà des périodes indiquées plus haut, mais seulement à la discrétion de la **compagnie**. La période de couverture ne peut en aucun cas être prolongée au-delà de 12 mois après **vos** date de **départ** d'origine.

À défaut de divulguer tous les renseignements médicaux, cette prolongation de couverture sera nulle et sans effet.

Comment devenir assuré?

Vous devenez assuré et ce document devient une **police** d'assurance :

- Lorsque **vous** êtes nommé dans une demande d'assurance remplie; et
- Lorsque **vous** payez la prime requise à ou avant la **date d'effet** de **vos** couverture; et
- S'il y a lieu, lors de l'acceptation par la **compagnie** d'un Questionnaire d'admissibilité à l'assurance TIPS dûment rempli.

Un enfant né pendant le **voyage assuré** n'a pas droit à la couverture de cette **police**.

ASSISTANCE EN VOYAGE

Contexte d'application

S'il **vous** faut du secours médical d'urgence ou de l'aide pendant **vos** voyage assuré.

Services accessibles 24/7

- a) **Assistance médicale**
- b) **Assistance pour une évacuation ou rapatriement médicale**
- c) **Assistance en voyage lors d'un retour d'urgence à domicile**
- d) **Aide avec les dispositions de voyage**
- e) **De l'aide si vos bagages ou documents sont perdus ou retardés**
- f) **Aide de nature légale ou pour la traduction**

Vous serez responsable de tous frais y étant reliés n'étant pas couverts par la **police**.

Que faire pour obtenir de l'aide

Gardez avec **vous** en tout temps **vos** numéro de **police** ou **vos** confirmation de **police**. **Vous** pouvez contacter **notre** service d'assistance aux numéros de téléphone indiqués plus bas. **Vous** y avez accès 24 heures sur 24 pendant toute l'année. Si **vous** n'arrivez pas à faire **vos** appel à frais virés au **service d'assistance d'urgence** en suivant les instructions, veuillez faire un appel direct et en soumettre les frais avec **vos** documents de réclamation.

États-Unis et Canada 1 877 834-9209
Appel direct à frais virés 1 905 667-3082
Courriel : assistance@oldrepubliccanada.com

Lorsque **vous** contactez **notre** service d'assistance, veuillez fournir **votre** nom, **votre** numéro de **police**, le nom de l'endroit où **vous** êtes et la nature de l'**urgence**. **Nous** **vous** dirigerons vers le fournisseur de service le plus approprié selon **votre** situation. Si la réclamation est payable, **nous** organiserons dans la mesure du possible la facturation directe des dépenses médicales à la **compagnie**.

Limites des services d'assistance d'urgence

La **compagnie** et/ou le **service d'assistance d'urgence** feront de leur mieux pour fournir les services requis lors d'un incident, cependant ils se réservent le droit de suspendre, réduire ou limiter les services dans une région ou un pays s'il le faut.

L'obligation du **service d'assistance d'urgence** d'offrir les services décrits dans cette **police** est soumise aux modalités, conditions, limitations et exclusions de cette **police**. Les professionnels médicaux suggérés ou désignés par la **compagnie** ou le **service d'assistance d'urgence** pour fournir des services conformément aux modalités et indemnités de cette **police** ne sont pas des employés de la **compagnie** ou du **service d'assistance d'urgence**. Par conséquent, ni la **compagnie** ni le **service d'assistance d'urgence** ne seront responsables de la négligence ou des actes ou abstentions de ceux-ci, ni de la disponibilité, qualité, quantité ou résultats des **traitements** ou de services médicaux que **vous** pourriez recevoir ou du défaut d'obtenir ou recevoir un **traitement** ou service médical.

ANNULATION DE VOYAGE ET INTERRUPTION DE VOYAGE

Contexte d'application

Si **vous** devez annuler **votre voyage assuré** à ou avant la **date de départ** ou interrompre **votre voyage assuré** pendant qu'il est en cours.

NOTEZ : La couverture Annulation de voyage s'applique seulement si cette **police** est achetée avant ou dans les 72 heures de la date du paiement final.

Évènements couverts

La couverture d'assurance s'applique lorsque **vous** devez annuler ou interrompre **votre voyage assuré** en raison de l'un ou l'autre des évènements imprévus suivants qui survient pendant **votre** période de couverture et qui **vous** empêche de voyager :

Santé

1. L'occurrence d'une **blesseure** ou **maladie** :
 - a) à **vous** ou **votre compagnon de voyage**;
 - b) à un **membre de votre famille** ou de celle de **votre compagnon de voyage**;
 - c) à **votre associé en affaires, employé clé** ou **soignant/gardien** non voyageur ou à celui de **votre compagnon de voyage**.
2. Une **blesseure** ou **maladie** qui, selon l'avis écrit du **médecin** traitant, est susceptible d'empêcher **votre** participation ou celle de **votre compagnon de voyage** à un évènement sportif qui est le but de **votre voyage assuré**.
3. **Vous** ou **votre compagnon de voyage** êtes médicalement incapable de tolérer une vaccination devenue obligatoire à l'entrée d'un pays, région ou ville destination de **votre** itinéraire d'origine après **votre date d'effet**.
4. **Votre** quarantaine ou celle de **votre compagnon de voyage**, ou encore du **conjoint** ou des **enfants** de l'un ou l'autre. Notez, les périodes de quarantaine imposées par un gouvernement à l'arrivée à ou au retour de **votre** destination ne sont pas couvertes.

Vous devez présenter la documentation médicale détaillée d'un **médecin**, y compris une déclaration qui **vous** déconseille de voyager, si l'annulation de voyage ou l'interruption de voyage était en raison d'une **blesseure, maladie** ou quarantaine. Sinon, la réclamation ne sera pas réglée. **Nous nous** réservons le droit d'examiner les dossiers médicaux et la documentation médicale de tout **médecin**, dentiste, praticien médical, **hôpital**, clinique, assureur, individu, institution ou autre fournisseur de service qui a traité à **votre** réclamation et à la période

préexistante établie y afférente. (Voir l'exclusion de **conditions préexistantes** à la page 24.)

Décès

5. **Votre décès** ou celui de **votre compagnon de voyage**, le décès de **votre membre de la famille**, ami, **associé en affaires**, **employé clé** ou d'un **soignant/gardien** ou de celui de votre **compagnon de voyage** qui survient dans la période de couverture.

- Ceci n'inclut pas un voyage entrepris dans le but de visiter une personne atteinte d'une **condition médicale** qui décède en raison de cette **condition médicale** et dont le décès constitue le motif de l'annulation ou de l'interruption de **votre voyage assuré**.

Grossesse et adoption

6. **Vous, votre compagne de voyage** ou **votre conjointe** ou celle de **votre compagnon de voyage** :

- a) avez des complications dans les 26 premières semaines de grossesse et le **médecin** traitant déconseille de voyager en conséquence; ou
- b) avez une grossesse qui est diagnostiquée après la **date d'effet** de cette assurance si **votre voyage assuré** se situe dans les 14 semaines avant ou après la date d'accouchement prévue; ou

7. L'adoption légale d'un enfant par **vous** ou **votre compagnon de voyage** si l'avis d'adoption est reçu après la **date d'effet** de cette assurance.

Transport et hébergement

8. Pour les **voyages assurés** réservés par l'entremise d'une agence de voyages canadienne autorisée, la **faillite** d'un **fournisseur de voyage** autre que l'agence ou l'entreprise auprès de laquelle **vous** avez acheté les préparatifs de voyage. Seules les dépenses facturées par le **fournisseur de voyage** dont la **faillite** ou provoque une perte couverte par cette **police** seront indemnisées, à condition que celui-ci arrête le service après **votre date d'effet**.

- Le règlement est limité aux conditions énoncées sous « Limite de règlement pour annulation de

voyage et interruption de voyage – faillite » à la page 28.

- Aucune couverture n'est prévue pour la cessation totale ou la suspension complète des activités d'un **fournisseur de voyage** en raison de la fraude ou d'une assertion négligente et inexacte de ce **fournisseur de voyage**.

- Aucune couverture n'est prévue si le **fournisseur de voyage** est une ligne aérienne des États-Unis, sauf si les billets de voyage aérien sont émis par un voyageur et font partie d'un forfait de voyage réservé par l'entremise d'une agence de voyages canadienne autorisée.

9. **Votre lieu de travail** ou celui de **votre compagnon de voyage** est rendu inutilisable pour le déroulement des affaires en raison d'un incendie, de vandalisme ou d'une **catastrophe naturelle**.

10. **Votre** résidence principale ou celle de **votre compagnon de voyage** est rendue inhabitable pendant **votre voyage assuré** en raison d'un incendie, de vandalisme ou d'une **catastrophe naturelle**.

11. Le cambriolage de **votre** résidence principale ou lieu de travail ou de celui de **votre compagnon de voyage** dans les 7 jours de **votre date de départ** ou pendant **votre voyage assuré**.

12. Le décès, hospitalisation ou mise en quarantaine de **votre hôte à destination**.

13. Si un voyage croisière ou un circuit faisant partie de **votre voyage assuré** est annulé pour des raisons hors de votre contrôle sauf la **faillite**, **nous vous** rembourserons jusqu'à 2 000 \$:

- a) avant le départ de **votre point de départ**, pour **votre** tarif aérien prépayé non remboursable qui ne fait pas partie de **votre** forfait croisière ou circuit; ou

- b) après le départ de **votre point de départ**, mais avant le départ du navire de croisière ou du circuit, **nous vous** rembourserons les frais supplémentaires associés au changement d'un billet ou pour le **tarif** de retour à **votre point de départ**.

14. **Votre** établissement d'hébergement à destination ou celui de **votre compagnon de voyage** est rendu

inhabitable pendant **vosre voyage assuré** en raison d'un incendie, de vandalisme, d'un cambriolage ou d'une **catastrophe naturelle**.

15. Un changement d'horaire qui provoque un départ anticipé ou retardé de l'aéronef d'un vol de **vosre itinéraire**, et ainsi rend inutilisable le **vosre voyage assuré** ou **vous** fait manquer une partie de **vosre voyage assuré**.

- Un changement d'horaire en raison d'une grève, d'une interruption de travail, d'une **faillite** ou d'une interdiction de vol d'un aéronef attribuable au défaut de satisfaire aux règlements de sécurité de l'État ou aux alertes de sécurité n'est pas couvert.

- L'indemnité se limite au moindre de 1 000 \$ ou **vosre somme assurée** pour :

a) les frais de changer **vosre** billet ou le **tarif** aller simple additionnel que **vous** engagez afin de continuer **vosre voyage assuré** ou retourner à **vosre point de départ**; et

b) les frais additionnels et non-planifiés de repas, hébergement commercial, appels téléphoniques essentiels et taxi qui découlent du changement d'horaire, jusqu'à concurrence de 350 \$ par jour.

Si une réclamation est payée sous cette indemnité, aucune autre indemnité ne s'applique sous Retard de voyage pour cet évènement.

16. Pour les **voyages assurés** réservés par l'entremise d'une agence de voyages canadienne autorisée, un changement d'horaire provoqué par une grève ou perturbation de travail qui rend inutilisable le **voyage assuré** ou qui **vous** fait manquer une correspondance de l'itinéraire de **vosre voyage assuré**, pourvu que la grève ou perturbation de travail n'ait pas été annoncée dans les médias avant la date d'achat de cette **police**.

- Les indemnités sont limitées au moindre de 1 000 \$ ou **vosre somme assurée** pour les frais de changer **vosre** billet ou le **tarif** aller simple additionnel que **vous** engagez afin de continuer **vosre voyage assuré** ou retourner à **vosre point de départ**.

- Sont exclues les grèves générales ou les perturbations de travail lors desquelles la plupart des ouvriers d'un pays, province, ville ou municipalité cessent de travailler.

- Si une réclamation est payée selon cette indemnité, aucune autre indemnité ne s'applique dans cette **police** sous Annulation de voyage, Interruption de voyage ou Retard de voyage pour cet évènement.

17. Selon Interruption de voyage seulement, le retard de **vosre transporteur public** ou automobile privée de correspondance en raison d'une panne mécanique, d'un accident routier, de conditions météorologiques ou d'une fermeture documentée de la route par la police, ce qui **vous** fait manquer une correspondance si **vous** décidez de continuer **vosre voyage assuré**. Si une réclamation est payable sous cette indemnité, aucune autre indemnité ne s'applique sous Retard de voyage pour cet évènement.

Conditions météorologiques

18. En raison des conditions météorologiques, le transporteur réservé pour un des déplacements de **vous** ou de **vosre compagnon de voyage** est retardé pendant au moins 30 % de la durée de **vosre voyage assuré**. Si le retard **vous** fait manquer moins de 30 % de **vosre voyage assuré**, une couverture sous Retard de voyage est possible. Voir la page 20.

Engagements d'emploi ou de formation

19. Le déménagement d'une résidence principale en raison de **vosre** transfert d'emploi ou de celui de **vosre compagnon de voyage**, ou du **conjoint** de l'un ou l'autre. La personne qui doit déménager doit être un employé actif à plein temps au service de ce même employeur pour que cette indemnité s'applique.

20. **Vous** ou **vosre compagnon de voyage**, ou le **conjoint** de l'un ou l'autre, êtes appelé au service d'**urgence** en tant que membre d'une force policière, des forces armées, réserviste ou pompier en raison d'une **catastrophe naturelle**.

21. La perte involontaire ou la mise à pied d'un emploi permanent, excluant les emplois contractuels ou

- à titre de travailleur autonome, que **vous** ou **votre compagnon de voyage**, ou le **conjoint** de l'un ou l'autre, occupiez au service actif du même employeur depuis au moins 6 mois avant la **date d'effet** de cette assurance.
22. L'annulation de **votre** réunion d'affaires ou de celle de **votre compagnon de voyage** pour des raisons indépendantes de la volonté de l'un ou l'autre ou de celle de l'employeur.
- Les procédures judiciaires, séminaires, conférences, symposiums, ateliers, salons professionnels, foires, expositions, assemblées ou congrès ne sont pas considérés comme étant des réunions d'affaires.
23. **Vous** ou **votre compagnon de voyage** êtes obligé de passer un examen de cours d'une école secondaire, collège ou université à une date qui coïncide avec le **voyage assuré**, pourvu que la date d'examen ait été publiée avant **votre date d'effet** et ait été changée par la suite après la **date d'effet**.
24. **Votre** horaire de classe de cours d'une école secondaire, collège ou université ou celui de **votre compagnon de voyage** est révisé en raison de circonstances inhabituelles hors de **votre** contrôle ou de celui de **votre compagnon de voyage** et de celui de l'école secondaire, collège ou université à une date qui coïncide avec **votre voyage assuré**, pourvu que les circonstances inhabituelles et l'horaire modifié par conséquent soient survenus après **votre date d'effet**.

Loi et gouvernement

25. **Vous** ou **votre compagnon de voyage** étiez admissible à faire une demande de visa de voyage requis pour **votre voyage assuré**, mais on ne **vous** l'a pas livré à temps pour des raisons hors de **votre** contrôle ou de celui de **votre compagnon de voyage**, et autre qu'une demande tardive ou la deuxième tentative d'une demande déjà refusée dans le passé.
26. **Votre** passeport canadien ou celui de **votre compagnon de voyage** n'est pas livré, si ledit passeport est requis pour **votre voyage assuré**, pourvu que :

- i. **vous** et **votre compagnon de voyage** soyez admissibles à obtenir un passeport canadien; et
- ii. la demande et tous les documents requis sont parvenus à Passeport Canada dans les délais précisés par le gouvernement du Canada.

27. La perte ou vol de **votre** passeport valide ou de **vos** documents de voyage, ou de ceux de **votre compagnon de voyage**, ce qui **vous** fait manquer une correspondance de l'itinéraire de **votre voyage assuré**.
- Les indemnités sont limitées au moindre de 1 000 \$ ou **votre somme assurée** pour les frais de changer **votre** billet ou le **tarif** aller simple additionnel que **vous** engagez afin de continuer **votre voyage assuré** ou retourner à **votre point de départ**.
 - La perte et le vol sont exclus si :
 - a) les biens sont laissés sans surveillance; ou
 - b) les biens sont détruits ou endommagés en raison de leur confiscation ou retenus par la douane ou autres officiers ou autorités.
28. **Vous** ou **votre compagnon de voyage**, ou le **conjoint** ou les enfants de l'un ou l'autre, êtes convoqué comme juré, ou recevez une citation à comparaître comme témoin ou comme intimé dans une cause civile dont la date d'audition coïncide avec **votre** Période de couverture.

Terrorisme, Détournement, Avis aux voyageurs

29. **Votre** détournement ou celui de **votre compagnon de voyage**, ou du **conjoint** ou des enfants de l'un ou l'autre.
30. Un événement, y compris un **acte terroriste**, une guerre, guerre imminente ou question de santé, qui incite le gouvernement du Canada à émettre un avis aux Canadiens et Canadiennes « d'éviter tout voyage non-essentiel » ou « d'éviter tout voyage » vers un tel pays, région ou ville de leur itinéraire initial pendant la période de **votre voyage assuré**. L'avis aux voyageurs doit être émis après la **date d'effet** de cette assurance.
- Le règlement est limité aux conditions énoncées sous « Limite de règlement pour

annulation de voyage et interruption de voyage – actes terroristes » à la page 28.

- Cette indemnité n'est pas payable si l'avis au voyageurs est associé au coronavirus, SRAS ou toute mutation ou variation du coronavirus ou du SRAS.
- Cette indemnité n'est pas payable si l'**acte terroriste** est causé par l'utilisation de substances nucléaires, chimiques ou biochimiques.
- Cette indemnité n'est pas payable si la compagnie de croisière change son itinéraire en raison d'un avis ou avertissement aux voyageurs.

Animaux de compagnie

31. a) Annulation de voyage : la **blessure, maladie** ou décès de **votre animal de compagnie** dont la première manifestation a lieu dans les 72 heures de la date de départ prévue à l'origine pour **votre voyage assuré**.

b) Interruption de voyage : la **blessure, maladie** ou décès de **votre animal de compagnie** qui **vous** accompagne lors du **voyage assuré**.

Pour « a) » et « b) » plus haut :

- La **maladie** doit être une première manifestation et non le résultat d'une **condition préexistante**;
- La **blessure** ou **maladie** de **l'animal de compagnie** doit nécessiter **vos** soins d'**urgence**;
- Le décès de **l'animal de compagnie** doit être soudain et non lié à une **condition préexistante**;
- **Vous** devez présenter le formulaire de réclamation rempli et y annexer tous les documents médicaux signés par un vétérinaire accrédité, faute de quoi la réclamation ne sera pas réglée.
- **Votre animal de compagnie** qui **vous** accompagne en voyage doit avoir reçu toutes les inoculations Bordetella nécessaires au moins 2 semaines avant **votre date de départ**.
- **Votre animal de compagnie** qui **vous** accompagne en voyage doit avoir un certificat

de santé d'un vétérinaire accrédité qui lui permet l'entrée dans le ou les pays de destination de **votre voyage assuré**.

Cas exclus

Les exclusions qui s'appliquent à cette couverture sont énoncées dans la section Exclusions de la police qui commence à la page 23.

Indemnités payables – Annulation de voyage

Vous êtes couvert jusqu'au moindre du montant indiqué dans le Tableau des indemnités maximales ou du montant autrement précisé dans la description de l'indemnité si **vous** devez annuler **votre voyage assuré** en raison de l'un ou l'autre des Événements couverts énoncés aux pages 10 à 18 et engagez les frais applicables suivants :

1. Le dépôt initial du **voyage assuré** et les paiements subséquents que **vous** avez versés avant qu'il ait été annulé, moins les remboursements ou crédits qui **vous** sont dus de toute source;
2. Les frais du nouveau tarif d'occupation que **vous** engagez si **votre compagnon de voyage** avec qui **vous** aviez réservé et prépayé un hébergement partagé annule ses préparatifs en raison d'un Événement couvert énoncé aux pages 10 à 18 et **vous** décidez de voyager comme prévu à l'origine. Si une telle situation se produit, **nous vous** conseillons d'augmenter la couverture d'assurance de **votre voyage assuré**;
3. Les frais facturés par le fournisseur de **vos** réservations initiales de **votre voyage assuré** prépayé pour changer **votre** billet lorsqu'une telle option est rendue disponible par une agence de voyages canadienne autorisée;
4. Le coût de rattraper **votre** itinéraire de voyage si **vous** avez le droit d'annuler, mais décidez plutôt de continuer **votre voyage assuré**, pourvu que le coût du rattrapage soit inférieur au coût de l'annulation de **votre voyage assuré**;
5. Les frais d'annulation publiés qu'impose l'hôtel pour un hébergement inutilisé;

NOTEZ: Toutes les annulations doivent être signalées à **votre** agent de voyage dans les 72 heures suivant l'événement imprévu qui l'a provoqué. Si **vous** ne

signalez pas l'annulation dans le délai précisé, le règlement de la réclamation sera limité aux frais d'annulation en vigueur dans les 72 heures de l'évènement qui a provoqué l'annulation.

Indemnités payables – Interruption de voyage

Vous êtes couvert jusqu'au moindre du montant maximal indiqué dans le Tableau des indemnités maximales et du montant autrement précisé dans la description de l'indemnité si **vous** devez interrompre **votre voyage assuré** en raison de l'un ou l'autre des Évènements couverts énoncés aux pages 10 à 18 et engagez les frais applicables suivants :

1. La partie non utilisée de **vos** préparatifs couverts prépayés de voyage sur mer et/ou sur terre, moins tout remboursement ou crédit qui **vous** est dû de toute source;
2. Le moindre d'un **tarif** aller simple ou des frais de changement de **vos** billets existants, moins tout remboursement ou crédit qui **vous** est dû de toute source, pour retourner à **votre point de départ** ou continuer **votre voyage assuré**;
3. Les frais supplémentaires que vous engagez, jusqu'à 175 \$ par jour pour un maximum de 350 \$ pour l'hébergement commercial et repas, appels téléphoniques essentiels et taxi, accompagnés de reçus originaux et preuves de paiement;
4. Les frais d'annulation publiés imposés pour le retour anticipé d'un véhicule de location avant la date de retour contractuelle;
5. Les frais d'annulation publiés qu'impose l'hôtel pour un hébergement inutilisé;
6. Dans l'éventualité de **votre** décès en raison d'une **blesseure** ou **maladie** couverte pendant **votre voyage assuré**, **nous** rembourserons les frais précisés dans a) ou b) pour :
 - a) les frais **raisonnables et habituels** engagés pour la préparation et transport de **votre** dépouille ou de **vos** cendres jusqu'à **votre point de départ**; ou
 - b) la crémation ou inhumation de **votre** dépouille au lieu du décès, jusqu'à 3 000 \$.

Aucune indemnité n'est payable pour le coût d'une pierre tombale, cercueil et/ou service funéraire.

7. Si **vous** devez interrompre **votre voyage assuré** pour assister à des funérailles ou aller au chevet d'un **membre de la famille** hospitalisé, **vous** avez l'option d'acheter un billet aller-retour et **nous vous** rembourserons le coût du billet aller-retour jusqu'à concurrence d'un billet aller simple en classe économique de retour à **votre point de départ**.

RETARD DE VOYAGE

Contexte d'application

Si **votre** voyage est retardé à ou après **votre date de départ** prévue.

Avis spécial : La couverture Retard de voyage vise à **vous** aider concernant les frais supplémentaires que **vous** engagez pour rattraper l'itinéraire de **votre voyage assuré**. S'il y a un retard, il faut essayer par tous les moyens raisonnables de continuer **votre voyage assuré**.

Évènements couverts

Le retard de **votre voyage assuré** doit découler directement de l'un ou l'autre des évènements imprévus suivants qui survient à ou après **votre date de départ** :

1. En allant à destination ou en retournant au **point de départ** de **votre voyage assuré**, **vous** ou **votre compagnon de voyage** êtes retardé d'au moins 6 heures en raison du retard, changement d'horaire ou annulation de **votre transporteur public** ou de celui de **votre compagnon de voyage**.
 - Les retards, changements d'horaire et annulations causés par une grève, une perturbation de travail, une **faillite**, une interdiction de vol d'un aéronef due au défaut de satisfaire aux règlements de sécurité gouvernementaux, le coronavirus, SRAS ou toute

- mutation ou variation du coronavirus ou du SRAS ou à des alertes de sécurité ne sont pas couverts.
2. L'automobile privée dans laquelle **vous** ou **votre compagnon de voyage** voyagez est retardée à cause de :
 - a) un **accident** routier documenté dans un rapport de police;
 - b) une panne mécanique;
 - c) des conditions météorologiques; ou
 - d) une fermeture d'urgence de la route par la police documentée dans un rapport de policepourvu que **vous** et **votre compagnon de voyage** ayez prévu assez de temps pour respecter les formalités d'enregistrement normales du **fournisseur de voyage**.
 3. Un retard lors du passage à la douane et des mesures sécuritaires en raison d'une erreur sur la personne concernant **vous-même** ou **votre compagnon de voyage**.
 4. Indemnité pour événements spéciaux : Si le but primaire de **votre voyage assuré** est d'assister à des noces, des funérailles, un événement sportif, un spectacle à billet d'admission ou une conférence et **votre** arrivée à destination est retardée pour une raison hors de **votre** contrôle, **nous vous** rembourserons jusqu'à 1 000 \$ pour un autre moyen de transport régulier qui **vous** permettra d'arriver à **votre** destination à temps pour l'évènement.
 5. L'annulation par un transporteur aérien public domestique du Canada qui fournit une partie du **voyage assuré**. **Nous vous** rembourserons jusqu'à 1 000 \$ pour le tarif aérien prépayé non remboursable d'un transporteur domestique qui n'est plus utilisable pour **votre voyage assuré**.
 - Si **vos** préparatifs de voyage n'ont pas été réservés par l'entremise d'une agence de voyages autorisée canadienne, les indemnités de retard de voyage selon les n^{os} 1 à 5 plus haut s'appliqueront si **vos** préparatifs de voyage respectent les délais de correspondance suivants :

- a) 2 heures pour les correspondances aériennes domestiques;
 - b) 3 heures pour les correspondances internationales ou Canada/États-Unis;
 - c) 6 heures pour les correspondances mixtes telles qu'un vol aérien avec un circuit terrestre ou une croisière.
6. **Votre** navire de croisière arrive à son port de destination final avec un retard d'au moins 3 heures et, par conséquent, **vous** manquez **votre** vol de correspondance vers **votre** prochaine destination.

Cas exclus

Les exclusions qui s'appliquent à cette couverture sont énoncées dans la section Exclusions de la police qui commence à la page 23.

Indemnités payables

1. **Vous** êtes couvert jusqu'au montant maximal indiqué dans le Tableau des indemnités maximales sous Retard de voyage pour les frais applicables suivants que **vous** engagez :
 - a) Les frais de changement d'un billet ou le **tarif** supplémentaire que **vous** engagez pour :
 - i) continuer **votre voyage assuré**; ou
 - ii) retourner à **votre point de départ**;
 - b) La portion prépayée, assurée, inutilisée et non remboursable des frais, s'ils sont appuyés par une preuve d'achat et non remboursables d'une autre source, moins la valeur du billet de voyage inutilisé.
 - c) Jusqu'à 100 \$ pour les frais supplémentaires engagés pour les soins d'un animal de compagnie si **votre** retour est retardé de 24 heures ou plus;
2. De plus, **vous** êtes couvert pour jusqu'à 175 \$ par jour, jusqu'à un maximum de 350 \$, pour le coût de repas, hébergement commercial, appels téléphoniques essentiels, frais de taxi et de stationnement découlant d'un retard et appuyé de reçus originaux et preuves de paiement.

Le montant maximal indemnisable sous Retard de voyage sera réduit par les montants payés ou payables par le **transporteur public** responsable de **votre voyage assuré**.

EXCLUSIONS DE LA POLICE

Ces exclusions s'appliquent seulement à la section de police Annulation de voyage :

Il n'y a pas de couverture et aucune indemnité ne sera payable si la réclamation est imputable à ou découle de :

1. Coronavirus, SRAS ou toute mutation ou variation du coronavirus ou du SRAS. Cette exclusion ne s'applique pas à l'indemnité d'Annulation de voyage 1a.
2. Le défaut d'un voyageur, **transporteur public** ou autre **fournisseur de voyage**, personne ou agence à fournir les dispositions de voyage confirmées pour des raisons autres que la **faillite**.
3. Tout événement ou raison si cette **police** n'est pas achetée avant ou dans les 72 heures de la date du paiement final.

Ces exclusions s'appliquent seulement à la section de police Interruption de voyage :

Il n'y a pas de couverture et aucune indemnité ne sera payable si la réclamation est imputable à ou découle de :

1. Coronavirus, SRAS ou toute mutation ou variation du coronavirus ou du SRAS. Cette exclusion ne s'applique pas à l'indemnité d'Interruption de voyage 1a.
2. Le défaut d'un voyageur, **transporteur public** ou autre **fournisseur de voyage**, personne ou agence à fournir les dispositions de voyage confirmées pour des raisons autres que la **faillite**.
3. Si **vous** retournez plus de 10 jours après **votre** date de retour prévue, à moins que **vous**, un **membre de la famille** qui voyage avec **vous** ou un **compagnon de voyage** étiez admis à l'hôpital pendant au moins 24 heures consécutives au cours de cette période de 10 jours.

Ces exclusions s'appliquent à toutes les sections de cette police :

Il n'y a pas de couverture et aucune indemnité ne sera payable si la réclamation est imputable à ou découle de :

1. La **condition préexistante** de **vous** ou de **votre compagnon de voyage** si elle n'était pas **stable** pendant les périodes indiquées dans le Tableau de stabilité :

TABLEAU DE STABILITÉ		
Âge	Période de stabilité	En comptant à rebours depuis la
Annulation de voyage		
0-59	60 jours	Date d'effet
60+	90 jours	
Les indemnités d'Interruption de voyage		
0-59	60 jours	Date de départ
60-74	90 jours	
75+	180 jours	

2. Si **votre** coût de voyage excède 15 000 \$, la **condition préexistante** d'un non-voyageur qui n'était pas **stable** pendant les 180 jours avant la **date d'effet** de cette **police** lorsqu'elle donne lieu à une réclamation d'Annulation de voyage ou d'Interruption de voyage.
3. Toute **maladie** ou **blessure** qui découle de :
 - a. une cardiopathie qui inclut la prise de nitroglycérine plus d'une fois par semaine pour soulager l'angine pendant les périodes indiquées dans le Tableau de stabilité;
 - b. un trouble pulmonaire traité avec l'oxygène à domicile ou la prise de stéroïdes oraux (prednisone ou prednisolone) pendant les périodes indiquées dans le Tableau de stabilité;
4. Un événement connu de **vous** ou de **votre compagnon de voyage** au moment de souscrire

- cette assurance, qui pouvait entraîner l'annulation ou l'abandon de **vos** voyage assuré;
5. Les pertes indirectes de toute sorte, y compris la perte de jouissance de **vos** voyage assuré, peu importe la cause;
 6. **Vos** troubles mentaux ou émotifs, y compris mais non limité au stress, à l'anxiété et à la dépression, à moins d'être admis à l'**hôpital**. Cette exclusion ne s'applique pas aux affections psychiatriques d'ordre majeur telles que la psychose, la schizophrénie et les troubles affectifs graves de l'humeur;
 7. Un **traitement** médical facultatif quelconque;
 8. **Votre** consommation de drogue, d'alcool, ou de médicaments qui engendre de façon directe ou indirecte la condition qui donne lieu à une réclamation;
 9. Une **maladie** ou **blessure** quelconque découlant de la consommation excessive d'alcool ou de drogue;
 10. **Votre** suicide, une tentative de suicide ou l'automutilation intentionnelle, à moins d'être admis à l'**hôpital**;
 11. **Votre** participation à des **activités aventureuses**;
 12. **Votre** participation à des activités de sports professionnels organisés;
 13. Conduire une motocyclette, cyclomoteur ou scooter, peu importe si **vous** conduisez sur des routes publiques maintenues, hors route ou sur une propriété privée (sauf si **vous** détenez un permis de conduire canadien valide et applicable);
 14. **Votre** participation comme conducteur, comme passager ou autrement :
 - a. à des courses motorisées de vitesse ou
 - b. à des courses d'endurance;
 15. Piloter un aéronef ou voyager à bord d'un appareil aérien quelconque autre que comme passager payant d'un vol exécuté par un **transporteur public**;

16. La fraude, dissimulation ou déclaration délibérément inexacte vis-à-vis de cette assurance ou de la présentation d'une réclamation sous les présentes;
17. **Votre** participation à un acte criminel ou malicieux;
18. La participation à une émeute ou à une insurrection;
19. Sauf comme prévu sous l'indemnité n° 30 sous Annulation de voyage, **Acte terroriste** (page 16), une guerre ou acte de guerre (déclarée ou non), invasion, acte d'un ennemi étranger, hostilités, guerre civile, rébellion, révolution, insurrection, soulèvement militaire ou usurpation de pouvoir;
20. Un **acte terroriste** de façon nucléaire et le terrorisme par dissémination d'un agent ou substance biologique, chimique ou biochimique;
21. La participation aux activités des forces armées, sauf comme prévu sous les Événements couverts de la section Annulation de voyage et Interruption de voyage à la page 14, n° 20;
22. Les événements liés à un avis aux voyageurs de « Éviter tout voyage non-essentiel » ou « Éviter tout voyage » émis par le gouvernement du Canada avant **vos** date d'effet qui était ou continue d'être en vigueur pour un pays, région ou ville de destination de **vos** voyage assuré, selon **vos** itinéraire de voyage;
23. Les vols orbitaux et suborbitaux;
24. Une condition liée de façon directe ou indirecte à une **condition médicale** pour laquelle **vous** avez refusé ou retardé un **traitement** recommandé, examen diagnostique ou médicament sur ordonnance dans les 2 ans avant la date où elle donne lieu à une réclamation selon cette **police**;
25. La **contamination** découlant de matières radioactives ou de combustibles ou déchets nucléaires; ou
26. Tout voyage à l'extérieur de **vos** province ou territoire de résidence comme conducteur, opérateur, co-conducteur, membre d'équipage ou passager d'un véhicule commercial servant au

transport de biens pour la vente, la revente ou la génération de revenus.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES DE LA POLICE

Cession d'indemnités : Si la **compagnie vous** a payé des frais ou indemnités ou en a payé en **votre** nom en vertu de cette **police**, la **compagnie** a le droit de les récupérer à ses propres frais auprès de toute source applicable ou en vertu de toute police d'assurance ou de tout régime qui fournit les mêmes indemnités ou recouvrements. Selon cette **police**, la **compagnie** peut également percevoir, endosser et négocier des paiements admissibles de ces parties en **votre** nom. Lorsque la **compagnie** perçoit le paiement d'un régime d'assurance maladie gouvernemental, provincial ou territorial canadien, ou d'un autre assureur ou autre source de recouvrement, le payeur en question est libéré de toute responsabilité ultérieure en ce qui concerne la réclamation.

Autopsie : Dans l'éventualité de **votre** décès, la **compagnie** peut demander de faire faire un examen ou une autopsie sous réserve des lois concernant les autopsies.

Dissimulation et fausse déclaration : La couverture entière sera nulle si un **fait substantiel** ou une situation portant sur cette **police** est dissimulé ou faussement représenté avant, durant ou suivant la survenance d'une perte.

Conformité à la loi existante : Toute disposition de cette **police** qui n'est pas conforme à la loi fédérale, provinciale ou territoriale du lieu où cette **police** est émise est modifiée par la présente pour se conformer aux exigences minimales de cette loi. À tous les autres égards, les modalités et dispositions de cette **police** s'appliqueront.

Malgré toute autre disposition du contrat, le contrat est soumis aux conditions statutaires de la Loi sur les assurances afférentes aux contrats d'assurance des personnes.

Changements au contrat : La présente **police** est un contrat légal entre **vous** et **nous**. La **police**, incluant

tous les avenants et documents annexés, constitue le contrat indivisible. Tout changement à cette **police** n'est valide que si l'un de **nos** officiers l'approuve par écrit. Aucun agent n'a le droit de changer cette **police** ou de renoncer à ses dispositions.

Devises : Toutes les primes et indemnités en vertu de cette **police** sont payables en devises canadiennes selon : a) le taux de change établi par une banque à charte du Canada à la dernière date du service ou b) à la date où le paiement est versé au fournisseur du service.

Limite de responsabilité : La responsabilité de la **compagnie** en vertu de cette **police** se limite uniquement au paiement des indemnités admissibles jusqu'au montant maximal souscrit pour la perte ou dépense. En versant un paiement selon cette **police**, la **compagnie** n'assume aucune responsabilité quant à la disponibilité, qualité ou résultats d'un **traitement** ou service, ou quant à **votre** incapacité d'obtenir un **traitement** ou service couvert en vertu des modalités de cette **police**.

Limite de règlement pour annulation de voyage et interruption de voyage - acte terroriste : En cas d'**acte terroriste**, les indemnités d'Annulation de voyage et d'Interruption de voyage seront payées à partir d'un fonds limité à 1 000 000 \$ par **acte terroriste** ou série d'**actes terroristes** survenant dans une période de 72 heures et s'appliquant à toutes les polices émises par la **compagnie**.

Quel que soit le nombre d'**actes terroristes**, la responsabilité maximale du fonds sous cette **police** et toutes les autres polices émises par la **compagnie** se limite à 2 000 000 \$ par année civile.

Si **nous** jugeons que le nombre total de réclamations payables d'Annulation de voyage et Interruption de voyage en raison d'un ou de plusieurs **actes terroristes** est susceptible de dépasser la limite disponible du fonds, alors **votre** réclamation au pro rata sera payée après la fin de l'année civile.

Limite de règlement pour annulation de voyage et interruption de voyage - faillite d'un fournisseur de voyage : La responsabilité maximale de la **compagnie** en vertu de cette **police** et toute autre police émise

par la **compagnie** en cas de la **faillite** d'un fournisseur de voyage est de 1 000 000 \$, quel que soit le nombre de réclamations. Si le total dépasse les 1 000 000 \$ en agrégat, les réclamations seront payées au pro rata.

La responsabilité maximale de la **compagnie** en vertu de cette **police** et toutes les autres polices émises par la **compagnie** en cas de la **faillite** d'un fournisseur de voyage est limitée à 3 000 000 \$ par année civile, quel que soit le nombre d'incidents de **faillite** des fournisseurs de voyage contractuels. Si le total des réclamations admissibles dans une année civile dépasse 3 000 000 \$, les réclamations seront payées au pro rata après la fin de l'année civile.

Dans le cas d'une **faillite**, le montant payable en vertu de cette **police** pour **votre** perte financière réelle se limite à :

- 1) le montant récupérable d'un fonds de compensation provincial; et
- 2) toute rétrofacturation possible par carte de crédit; et
- 3) tous montants qui pourraient **vous** être dus en tant que créancier non garanti du **fournisseur du voyage**.

jusqu'à la **somme assurée** pour un maximum de 3 500 \$. Cette **police** ne paiera aucun autre montant pour une telle perte, et ne sera en aucun cas responsable ou jugée responsable de fournir une couverture primaire dans le cadre d'une telle perte.

Examen médical : La **compagnie** se réserve le droit de **vous** faire subir un examen médical en cas de réclamation.

Dossiers médicaux : En cas de réclamation, **vous** acceptez de **nous** donner accès et **nous nous** réservons le droit d'examiner la totalité des dossiers médicaux ou renseignements pertinents à **votre** réclamation auprès de tout **médecin**, dentiste ou autre praticien médical, **hôpital**, clinique, assureur, individu, institution ou autre fournisseur de services afférents à la validité de **votre** réclamation.

Remboursement de prime : À part le « Droit d'examen de 10 jours » de la page 1, les remboursements de prime ne sont pas disponibles.

Droit de recouvrement : Si **vous** êtes jugé inadmissible à la couverture, si des indemnités sont versées par erreur ou en trop par rapport au montant permis en vertu des dispositions de cette **police**, si une réclamation est jugée inadmissible ou si les indemnités sont réduites en vertu d'une disposition quelconque de la **police**, la **compagnie** a alors le droit de percevoir de **vous** tout montant versé en **votre** nom aux fournisseurs de services médicaux ou aux autres parties ou de chercher de **nous** faire rembourser de **vous**, de **votre** succession, de l'établissement, de l'assureur ou de la personne quelconque à qui le montant a été payé.

Couverture secondaire : Les indemnités de cette **police** sont secondaires aux indemnités disponibles sous toute autre couverture que **vous** pourriez avoir, incluant mais non limité à la couverture d'une assurance maladie gouvernementale, assurance accident et maladie individuelle ou de groupe, assurance supplémentaire de soins de santé ou soins médicaux, régime à indemnités ou assurance automobile, assurance multirisque de propriétaire occupant, locataire ou autre, assurance à indemnités d'une carte de crédit, autres assurances voyages et options de voyage de remplacement offertes par les lignes aériennes, voyagistes, lignes croisières et autres fournisseurs de voyage.

Subrogation : Si **vous** subissez une perte qui est causée par un tiers, la **compagnie** a le droit de subroger **vos** droits de recouvrement contre le tiers pour toutes les indemnités qui **vous** sont payables ou qui sont payables en **votre** nom. À **nos** propres frais et en **votre** nom, **nous** ferons exécuter les documents nécessaires et tenter une action contre le tiers afin de récupérer tels paiements. Après la survenance de la perte, **vous** devez **vous** abstenir d'agir ou de signer des documents quelconques qui nuiront aux droits de la **compagnie** à ces recouvrements.

Déclarations sous serment : **Nous** avons le droit de demander que les documents portant sur la réclamation soient assermentés et de **vous** faire examiner sous serment quant aux documents présentés avec la réclamation.

DÉFINITIONS

Accident signifie un sinistre provoqué par un évènement externe, violent, soudain ou de force majeure hors de **vos** contrôle qui survient pendant **vos** Période de couverture.

Acte terroriste ou terrorisme signifie l'utilisation illégale et non sanctionnée de la violence (excluant les troubles publics généraux, émeutes et actes de guerre [déclarée ou non] ou la diffusion intentionnelle de matériel biologique) causant la destruction de biens, les **blessures** ou la mort dans le but délibéré ou sous-entendu d'atteindre un objectif ou résultat politique, ethnique ou religieux.

Activités aventureuses signifient la participation aux activités suivantes : les véhicules tout-terrain (VTT), le saut extrême, le saut en bungee, le motocross (hors route), le vol en deltaplane, le ski ou la planche à neige dans une aire accessible par hélicoptère ou à l'extérieur des pistes jalonnées, le vol en montgolfière, l'**alpinisme**, le parachutage, le parapente, l'escalade de rocher (et non l'alpinisme andin), la plongée en scaphandre autonome (à moins d'être certifié et en profondeur maximale de 130 pieds), le parachutisme, toute autre activité non énumérée, sauf si elle est offerte par un **fournisseur de voyage** en conformité avec des règles ou permis, selon le cas.

Affection bénigne signifie une infection qui cesse 30 jours avant la **date d'effet** de la couverture et qui ne nécessite pas : la prise de médicaments pendant plus de 15 jours; plus d'une visite de suivi chez le **médecin**; une hospitalisation; une intervention chirurgicale; ou la consultation d'un spécialiste médical. Une affection chronique ou la complication d'une affection chronique n'est pas une **affection bénigne**.

Alpinisme signifie escalader ou descendre une montagne à l'aide d'équipement spécialisé incluant les crampons, pioche-haches, ancrs, verrous, mousquetons et l'équipement d'ancrage par des ralingues supérieures ou guide-resses.

Animal de compagnie signifie un chien ou chat domestique qu'on garde à sa résidence permanente pour accompagnement et jouissance. Un **animal de compagnie** inclut : a) un chien-guide certifié; et b) un chien d'assistance certifié (i.e. crise neurologique, diabète, anxiété, dépression, etc.).

Associé en affaires signifie un individu qui a une participation financière d'au moins 20 % dans l'entreprise commerciale dans laquelle **vous** avez aussi une participation d'au moins 20 %; et **vous** êtes tous les deux activement engagés dans la direction quotidienne de l'entreprise.

Bagages et/ou effets personnels signifient les items ou articles de nécessité, parure ou commodité personnelle incluant vêtements et autres biens personnels que les voyageurs ont l'habitude de transporter en voyage pour leur propre utilisation.

Blessure signifie un préjudice corporel soudain causé par un **accident** durant **vos** Période de couverture, qui **vous** incite à chercher le **traitement** médical.

Catastrophe naturelle signifie une catastrophe résultant de causes naturelles incluant une inondation, ouragan, tornade, tremblement de terre, éruption volcanique ou blizzard.

Compagnie, nous, nos, notre signifie Old Republic, Compagnie d'assurance du Canada.

Compagnon de voyage/compagne de voyage signifie une personne avec qui **vous** partagez les préparatifs de voyage et l'hébergement du **voyage assuré**, jusqu'à un maximum de cinq personnes, incluant **vous**.

Condition médicale signifie un trouble ou affection médicale ou une **blessure**, incluant les symptômes d'une condition non diagnostiquée.

Condition préexistante signifie une **condition médicale** quelconque, autre qu'une **affection bénigne**, qui existe avant **vos** date d'effet.

Confirmation de police confirme la couverture d'assurance que **vous** avez souscrite et indique **vos** numéro de **police**, **vos** date d'achat, **vos** date de **départ** et **vos** date d'expiration ainsi qu'un résumé des indemnités. Ce document indique **vos** Période

de couverture et fait partie intégrante du contrat de **police**.

Conjoint/conjointe signifie la personne à qui **vous** êtes légalement marié) ou, si **vous** n'êtes pas marié, la personne avec qui **vous** partagiez la vie conjugale pendant une période continue d'au moins un an.

Contamination signifie l'empoisonnement de personnes au moyen de substances nucléaires, chimiques et/ou biologiques qui entraînent la **maladie** ou la mort.

Date d'effet signifie la date de début de **vos** couverture d'assurance en vertu de cette **police** ou d'une indemnité spécifique de cette **police** (voir la page 5).

Date d'expiration signifie la date de fin de la couverture en vertu de cette **police**, telle qu'indiquée sur **vos** confirmation de **police**.

Date de départ signifie la date la plus éloignée entre la date indiquée comme telle sur la **confirmation de police** ou la date véritable du départ de **vos** voyage assuré.

Employé clé signifie un employé dont la présence non interrompue est essentielle au déroulement des affaires de **vos** entreprise durant **vos** absence.

Enfants signifie **vos** enfant ou petit-enfant qui n'est pas marié, et qui voyage avec **vous** ou **vous** rejoint au cours de **vos** voyage assuré et qui : i) est âgé de moins de 21 ans, ii) est âgé de moins de 26 ans et est étudiant à temps plein ou iii) a une déficience physique ou mentale, peu importe l'âge.

Faillite signifie que le fournisseur de voyage est incapable de fournir les services contractuels en raison de la cessation totale ou la suspension complète des opérations en raison de l'insolvabilité financière, qu'une requête en faillite ait été déposée ou non, que ce soit volontaire ou non, par un voyageur, un croisiériste, une ligne aérienne ou un autre fournisseur de voyage.

Fait substantiel signifie un fait qui **nous** aurait obligé à rejeter **vos** demande d'assurance ou à **vous** facturer une prime plus élevée que celle que **vous** avez payée pour la **police** d'assurance.

Fournisseur de voyage signifie une entité ou un organisme quelconque qui coordonne ou qui **vous** fournit des services de voyage.

Hôpital signifie un établissement qui est autorisé, pourvu de personnel et exploité pour le soin et le **traitement** de patients internes et externes. Un **médecin** doit superviser le **traitement** et il doit y avoir des infirmiers autorisés de service 24 heures sur 24. Il faut également que l'établissement soit capable de fournir des services diagnostiques et chirurgicaux sur les lieux ou ailleurs sous le contrôle de l'établissement.

Un **hôpital** n'est pas un établissement qui sert principalement comme clinique, installation de soins prolongés ou de soins palliatifs, centre de réadaptation, centre de **traitement** pour toxicomanes, maison de convalescence, de repos ou de soins infirmiers, foyer pour personnes âgées ou station de cure.

Hôte à destination signifie la personne chez qui **vous** séjournerez pendant la majorité de **vos** voyage assuré à sa résidence habituelle, excluant les établissements commerciaux.

Ligne aérienne de service régulier signifie une ligne aérienne autorisée pour le transport de passagers payants qui maintient un horaire publié régulier (incluant les vols nolisés d'une ligne aérienne ou d'un voyageur autorisé).

Maladie signifie une maladie aiguë, douleur ou souffrance aiguë ou pathologie qui nécessite un **traitement** médical ou hospitalisation d'**urgence** en raison de l'apparition soudaine de symptômes durant **vos** Période de couverture.

Maladie terminale signifie une **condition médicale** jugée irrémédiable qui porte un pronostic de décès dans les 12 mois de **vos** date d'effet.

Médecin signifie une personne, à part **vous**, un **membre de votre famille** ou **vos** compagnon de **voyage**, qui est autorisée par la loi à ordonner et administrer le **traitement** dans le territoire de compétence où les services sont fournis.

Médicalement nécessaire signifie un **traitement** ou des services appropriés au soulagement d'une **maladie** ou **blessure** lors d'une **urgence**, basé sur la norme médicale généralement acceptée des professionnels.

Membre de la famille signifie **conjoint**, parent, tuteur légal, beau-parent, grand-parent, petit-fils, petite-fille, parents du **conjoint**, enfant naturel ou adopté, enfant issu d'une union antérieure, frère, sœur, demi-frère, demi-sœur, enfant en famille d'accueil, tante, oncle, nièce ou neveu.

Point de départ signifie la ville, province, territoire ou pays que **vous** quittez au début de **votre voyage assuré**.

Police signifie ce document et **votre confirmation de police**, émis au moment du paiement de la prime requise.

Raisonné et habituel signifie les frais engagés pour des biens et services qui sont comparables aux frais demandés des fournisseurs de la même région géographique pour des biens et services similaires.

Récurrence signifie l'apparition de symptômes causés par ou reliés à une **condition médicale** qu'un **médecin** a diagnostiquée ou qui a été **traitée** antérieurement.

Service d'assistance d'urgence fournit un service d'**urgence** 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 pendant **votre** Période de couverture (voir la page 8).

Soignant/gardien signifie la personne à qui **vous** confiez la garde de personnes à **votre** charge pendant **votre voyage assuré** et qui ne peut être remplacée de façon raisonnable.

Somme assurée signifie le montant de couverture d'assurance que **vous** avez souscrit pour l'indemnité indiquée.

Stable signifie une **condition médicale** pour laquelle :

1. aucun nouveau **traitement** n'a été prescrit ou recommandé, ni aucun changement n'a été apporté au **traitement** existant (incluant l'arrêt d'un **traitement**); et
2. aucun médicament sur ordonnance existant n'a été changé (incluant la hausse, baisse ou arrêt

d'une dose prescrite), ou aucun nouveau médicament prescrit n'a été recommandé ou commencé. Si **vous** avez besoin d'un ajustement de routine à **votre** ordonnance de Coumadin, de warfarine ou d'insuline (sauf s'il s'agit d'une ordonnance nouvellement prescrite ou arrêtée) afin de maintenir les niveaux sanguins appropriés, un tel changement n'est pas considéré comme étant une modification du médicament, pourvu que la condition demeure inchangée; et

3. la **condition médicale** n'a pas empiré; et
4. il n'y a pas eu de symptômes nouveaux, plus fréquents ou plus graves; et
5. il n'y a pas eu d'hospitalisation ou d'orientation vers un médecin spécialiste; et
6. il n'y a pas eu de tests, d'enquêtes ou de **traitements** recommandés, mais non encore effectués, et il n'y a aucun résultat en suspens; et
7. il n'y a pas de **traitement** planifié ou en attente.

Il faut satisfaire à toutes les conditions ci-dessus pour que la **condition médicale** soit considérée **stable**.

Tarif signifie la même classe de billet que celui acheté à l'origine pour **votre voyage assuré**, selon la disponibilité. Si **vous** n'avez pas assuré la totalité du coût non remboursable de **votre voyage assuré**, alors **tarif** signifie le tarif de siège simple le moins élevé offert par un transporteur membre de l'Association du transport aérien international.

Traité, traiter ou traitement signifie toute procédure prescrite, exécutée ou recommandée par un **médecin** pour une **condition médicale**. Ceci inclut mais n'est pas limité aux médicaments prescrits et aux épreuves et chirurgies exploratoires.

Transporteur public signifie un transporteur aérien, navire de croisière, traversier, autobus, train, taxi, limousine ou autre véhicule commercial similaire qui est immatriculé, destiné au transport de passagers payants et qui sert principalement à cette fin, excluant les véhicules loués ou d'appartenance privée.

Urgence signifie une **condition médicale** soudaine et imprévue qui nécessite un **traitement** immédiat. Une **urgence** cesse d'exister lorsque la preuve médicale

indique qu'aucun traitement supplémentaire n'est requis à **vos** destination ou que **vous** êtes capable de retourner à **vos** province/territoire de résidence pour le suivi du **traitement**.

Vous, vos, votre signifie une personne admissible nommée sur la **confirmation de police** afférente à l'assurance de cette **police** et pour qui la prime requise a été payée.

Voyage assuré signifie les préparatifs de voyage assurés par cette **police** qui débutent à la **date de départ** et se terminent à la **date d'expiration** telles qu'indiquées sur la **confirmation de police**.

Dans cette **police**, les mots et termes employés au singulier peuvent être interprétés au pluriel, tout comme ceux employés au masculin peuvent être interprétés au féminin, et vice-versa, à moins que le contexte n'indique clairement qu'il en est autrement.

RENSEIGNEMENTS SUR LES RÉCLAMATIONS

Si vous êtes en voyage

Contactez le **Service d'assistance d'urgence** aux numéros indiqués sur **vos** confirmation de **police** ou à la page 8 de la **police**.

Contactez-nous

Département des réclamations
100, rue King Ouest, Suite 1100
Hamilton Ontario L8P 1A2

Sans frais au Canada et aux États-Unis

Français	1 800 245-1662
Anglais	1 888 831-2222
Ligne directe (anglais)	905 523-4731
Fax sans frais	1 866 551-1704
Fax	905 528-8338
Courriel	traveladmin@orican.com

Comment présenter une réclamation

Vous pouvez présenter une réclamation directement sur **notre** site Web :

www.oldrepubliccanada.com/Claims/TIPS-F
en sélectionnant Aller à eRéclamations. Ou bien, à partir du même site, **vous** pouvez télécharger un formulaire de réclamation et nous l'envoyer par la poste à l'adresse donnée plus haut.

Si vous avez des questions, vous pouvez **nous** contacter aux numéros indiqués plus haut.

Pour réclamer des indemnités sous cette **police** :

- Présentez **vos** réclamation dès que raisonnablement possible ;
- Présentez les pièces justificatives de la réclamation au plus tard 12 mois après la date de l'évènement ou perte.

La preuve d'une réclamation doit inclure :

1. les formulaires de réclamation fournis par la **compagnie**, dûment remplis;
2. les reçus originaux;
3. un rapport écrit incluant le diagnostic du **médecin** traitant, s'il y a lieu; et
4. tout autre document que la **compagnie** juge nécessaire pour valider **vos** réclamation (par exemple, une lettre de la ligne aérienne qui confirme la raison du changement d'horaire d'un vol ou la raison du retard d'un vol.

Il faut que les documents présentés à l'appui d'une réclamation soient originaux. Cependant, si cela n'est pas possible pour un motif raisonnable, la **compagnie** pourrait accepter des copies certifiées. Le défaut de fournir la preuve applicable d'une réclamation présentée en vertu de cette **police** la rendra invalide. Tous les documents nécessaires à l'appui d'une réclamation, y compris leur traduction en français ou anglais, doivent être fournis sans frais à la **compagnie**.

Paiement des indemnités

Nous paierons les réclamations couvertes moins toute franchise applicable dans les 30 jours de recevoir tous les renseignements nécessaires à leur évaluation.

Nous paierons les indemnités à **vous** ou à toute personne ou entité y ayant droit. Dans l'éventualité de **votre** décès, le solde restant ou l'indemnité payable pour la perte de vie sera payé à **votre** succession, à moins d'indication contraire.

Prescription d'action

Si **votre** réclamation en vertu de cette **police** est litigieuse, vous devez intenter toute action en justice ou poursuite judiciaire contre la **compagnie** dans les 24 mois qui suivent la date de l'évènement ayant entraîné la réclamation. Cependant si cette limite n'est pas valide selon la loi de la province ou territoire dans lequel la **police** a été émise, **vous** devez intenter toute action en justice ou poursuite judiciaire dans les plus brefs délais permis par la loi de cette province ou territoire. Toute action en justice ou poursuite doit être intentée dans la province ou territoire du Canada où se situe **votre** résidence permanente ou, s'il est mutuellement convenu, dans la province où se situe le siège social de la **compagnie**.

DROIT À LA VIE PRIVÉE

La **compagnie** s'engage à protéger **votre** droit à la vie privée. Il est essentiel de recueillir des renseignements personnels **vous** concernant afin de pouvoir **vous** offrir des produits et services d'assurance de qualité. Les renseignements que **vous nous** divulguez serviront seulement à déterminer **votre** admissibilité à la couverture en vertu de la **police**, à évaluer les risques d'assurance, à traiter et régler les réclamations ainsi qu'à négocier et régler les paiements avec les tiers. Ces renseignements peuvent aussi être divulgués à des tiers, comme d'autres compagnies d'assurance, organismes de santé et régimes d'assurance maladie gouvernementaux dans le but d'évaluer et régler une réclamation. Si **nous** devons divulguer **vos** renseignements à un tiers qui fait des affaires à l'extérieur du Canada, il est possible que ces renseignements soient obtenus par le gouvernement du pays où le tiers fait des affaires. **Nous** prenons toutes les mesures nécessaires pour

assurer l'exactitude, confidentialité et sécurité de **vos** renseignements personnels que **nous** recueillons.

Notre politique de confidentialité établit des normes très strictes quant à la collecte, utilisation, divulgation et stockage de renseignements personnels. Si **vous** avez des questions concernant la politique de confidentialité de la **compagnie**, veuillez visiter www.orican.com/privacy, ou contacter **notre** Officier de la protection de la vie privée à privacy@orican.com ou au 1 800 530-5446.

Assureur :

Old Republic, Compagnie d'assurance du Canada



Jason Smith, CPA, CA
Président et Chef de la direction
Février 2024
TCIF0224

Old Republic, Compagnie d'assurance du Canada est fier d'être membre de THiA (l'Association Canadienne de l'assurance Voyage), et notre but collectif est d'assurer que toute réclamation soumise ait l'opportunité d'être payée. L'industrie s'est réunie pour produire la Déclaration des droits et responsabilités en matière d'assurance voyage. Ce document éclaircit ce à quoi vous pouvez vous attendre en achetant une assurance voyage ainsi que les responsabilités qui vous incombent. La Déclaration des droits et responsabilités en matière d'assurance voyage renforce les règles d'or de l'assurance voyage :

- Connaître son état de santé
- Connaître les détails de son voyage
- Connaître sa police
- Connaître ses droits

Tout le monde mérite de voyager sans soucis et la Déclaration des droits et responsabilités contribuera à donner à tous les voyageurs canadiens une confiance supplémentaire dans leur achat d'assurance voyage en sachant que l'assureur soutient leurs droits en tant que consommateur et les sensibilise à leurs responsabilités.

